



eKAB-Nr.: 00.062.634

Stelle: Regierung Graubünden

Rubrik: Kantonale amtliche Publikationen / Inkrafttreten

Veröffentlicht: 23.09.2021

Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond (LECG)

Il text da la Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond (LECG) dals 16 da favrer 2021 è vegni publictà ils 16 da zercladur 2021 en il Fegl uffizial chantunal (eFUC nr. 00.059.487). Questa lescha suttasteva al referendum facultativ.

Il termin da referendum è scadì ils 14 da settember 2021. Entaifer quest termin n'èn vegnids inoltrads nagins referendums. Perquai ha la Regenza concludì ils 21 da settember 2021 da metter en vigur la Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond (LECG) dals 16 da favrer 2021 per il 1. d'october 2021 – cun excepziun da las midadas sut la cifra II.3 concernent la revisiun parziala da la Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun (LDPC) dals 12 da favrer 2018, che entran en vigur ensemen cun questa revisiun parziala.

En num da la Regenza

Il president: Mario Cavigelli

Il chancelier: Daniel Spadin



Kantonsamtsblatt

Fegl uffizial

Foglio ufficiale

eKAB-Nr.: 00.059.487

Stelle: Grosser Rat Graubünden

Rubrik: Kantonale amtliche Publikationen / Fakultative Referenden

Veröffentlicht: 16.06.2021

Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond (LECG)

Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 14 da settember 2021

Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond (LECG)

Dals 16-02-2021

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	150.400
Midà:	150.100 170.100
Aboli:	–

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 27 sco er sin l'art. 31 al. 1 da la Constituziun chantunala,
sunter avoir gi' invista da la missiva da la Regenza dals 24 da november 2020,



concluda:

I.

1. Disposiziuns generalas

Art. 1 Object, champ d'applicaziun

¹ Questa lescha regla particularmain:

- a) la divisiun dal chantun en circuls electorals e l'attribuziun da las vischnancas als circuls electorals en l'agiunta;
- b) la procedura per reparter ils sezs dal Cussegl grond sin ils circuls electorals;
- c) la procedura per eleger il Cussegl grond tenor la procedura electorala da proporz;
- d) la substituziun en il Cussegl grond.

² Uschenavant che questa lescha na fixescha nagut auter, valan la Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun^[1] conform al senn per la realisaziun da las elecziuns e las disposiziuns da la Lescha federala davart ils dretgs politics^[2] conform al senn per dumondas dal dretg electoral da proporz.

Art. 2 Divisiun dals circuls electorals

¹ Per eleger il Cussegl grond è il chantun Grischun dividì en ils circuls electorals tenor l'agiunta.

² L'attribuziun da las vischnancas als circuls electorals è reglada en l'agiunta.

³ A tge circul electoral che vischnancas che fusiuneschan appartegnan, sto vegnir reglà en la cunvegna da fusiun. Sche motivs relevants s'opponan a questa regulaziun u sche las vischnancas na chattan betg in'enclegientscha, decida la Regenza definitivamain. Sche dapli ch'ina regiun è pertutgada, ston l'emprim vegnir consultadas questas regiuns.

Art. 3 Basa da la repartiziun dals sezs

¹ Per reparter ils sezs dal Cussegl grond sin ils circuls electorals è decisiva la populaziun svizra permanenta dals circuls electorals sin basa da la statistica federala da la populaziun e da las chasadas (STATPOP) che vegn mintgamai publicada l'onn avant las elecziuns.



Art. 4 Procedura da repartiziun

¹ Ils 120 sezs dal Cussegl grond vegnan repartids sin ils circuls electorals tenor la suandanta procedura:

- a) Repartiziun anticipada:
1. Il dumber da la populaziun svizra dal chantun vegn dividì tras 120. La proxima cifra entira sur quest resultat furma l'emprima cifra da repartiziun. Mintga circul electoral cun in dumber da la populaziun pli pitschen che questa cifra survegn in sez e na vegn betg pli en consideraziun per l'ulteriura repartiziun.
 2. Il dumber da la populaziun svizra dals circuls electorals restants vegn dividì tras il dumber da sezs anc betg attribuids. La proxima cifra entira sur quest resultat furma la segunda cifra da repartiziun. Mintga circul electoral cun in dumber da la populaziun pli pitschen che questa cifra survegn in sez e na vegn betg pli en consideraziun per l'ulteriura repartiziun.
 3. La procedura tenor la cifra 2 vegn repetida, fin ch'i vegn chattada ina cifra da repartiziun che vegn cuntanschida da tut ils circuls electorals restants.
- b) Repartiziun principala: Mintga circul electoral restant survegn tants sezs, sco quai che l'ultima cifra da repartiziun è cuntegnida en ses dumber da la populaziun.
- c) Repartiziun restanta: Ils sezs restants vegnan repartids sin quels circuls electorals che han las cifras restantas las pli grondas. Sche plirs circuls electorals cuntanschan la medema cifra restanta, vegnan els eliminads tenor la successiun dals rests ils pli pitschens che resultan suenter la divisiun da lur dumber da la populaziun tras l'emprima cifra da repartiziun. Sche er quests rests en eguals, decida la sort.

Art. 5 Communicaziun

¹ Mintgamai l'onn avant las elecziuns publitgescha la Regenza en il Fegl uffizial chantunal il dumber da deputadas e deputads ch'èn d'eleger en mintga circul electoral.

Art. 6 Recurs electorals

¹ Sch'i vegn inoltrà in recurs a la Chanzlia chantunala, suttametta il Secretariat dal Cussegl grond quel immediatamain a la presidenta u al president dal biro electoral per la consultaziun, ordinescha – sche necessari – ulteriuras retschertgas e suttametta las actas a la Cumissiun per justia e segirezza.

² En sia emprima sesida suttametta quella ina proposta da decisiun motivada al Cussegl grond.



³ Las deputadas ed ils deputads contestads dastgan far part da las sesidas, fin che las chaussas da recurs èn liquidadas tras il Cussegl grond. Per il tractament ston ellas ed els prender recusaziun.

2. Preparaziun da las elecziuns

Art. 7 Invit

¹ Fin il pli tard il 16avel glindesdi avant il di d'elecziun publitgescha la Regenza en il Fegl uffizial chantunal l'invit d'inoltrar propostas electoralas a la cumissiun regiunala competenta per il circul electoral.

Art. 8 Propostas electoralas

1. cuntegn

¹ Ina proposta electorala dastga cuntegnair maximalmain tants numms da persunas elegiblas sco quai ch'i èn d'eleger deputadas e deputads en il circul electoral, e nagins numms dapli che duas giadas. Sch'ina proposta electorala cuntegna dapli numms, vegnan stritgads ils ultims numms.

² Las propostas electoralas ston inditgar per mintga persuna proponida:

- a) il num ed il prenum uffizial;
- b) il num, sut il qual la persuna è enconuschenta sin plaun politic u en il mintgadi;
- c) la schlattaina;
- d) la data da naschientscha;
- e) l'adressa da domicil;
- f) la professiun.

³ Mintga persuna proponida sto confermar en scrit ch'ella acceptia la proposta electorala. Sche questa conferma manca, vegn stritgà ses num.

Art. 9 2. designaziun

¹ Mintga proposta electorala sto avair ina designaziun ch'è adattada per la differenziar dad autras propostas electoralas.

Art. 10 3. suttascripziun

¹ Mintga proposta electorala sto vegnir suttascritta a maun, e quai da tschintg persunas cun dretg da votar che abitan en il circul electoral.



² Ina persuna cun dretg da votar na dastga betg suttascriber dapli ch'ina proposta electorala.

Suenter l'inoltraziun da la proposta na po la suttascripziun betg pli vegnir retratga.

³ Las sutsegnadras ed ils sutsegnaders ston designar ina persuna sco represchentanta u represchentant da la proposta electorala ed ina persuna sco sia substituziun. Sch'i vegn desisti da quai, vala l'emprima sutsegnadra u l'emprim sutsegnader sco represchentanta u represchentant e la segunda sutsegnadra u il segund sutsegnader sco substituziun.

Art. 11 4. inoltraziun

¹ Las propostas electorals ston arrivar tar la cumissiun regiunala cumpetenta per il circol electoral fin il pli tard il 12avel glindesdi avant il di d'elecziun.

² Propostas electorals inoltradas suenter quest termin na vegnan betg en consideraziun.

³ La cumissiun regiunala infurmescha immediatamain la Chanzlia chantunala davart las propostas electorals inoltradas.

Art. 12 5. invista

¹ Las propostas electorals ed ils numns da las sutsegnadras e dals sutsegnaders pon vegnir consultads tar la cumissiun regiunala cumpetenta.

Art. 13 6. rectificaziun

a) personas proponidas pliras giadas

¹ Sch'il num d'ina persuna proponida figurescha sin pliras propostas electorals d'in circol electoral, al stritga la cumissiun regiunala cumpetenta immediatamain da tut questas propostas electorals.

² La Chanzlia chantunala stritga immediatamain quellas personas proponidas che figureschan sin propostas electorals da plirs circuls electorals. Ella communitgescha immediatamain sias stritgadas a las cumissions regiunals dals circuls electorals pertutgads.

Art. 14 b) rectificaziun e propostas da substituziun

¹ La cumissiun regiunala cumpetenta controllescha cuntinuadamain che las propostas electorals inoltradas adempleschian las pretensiuns formalas, che las candidatas ed ils candidats sajan elegibels, ch'i n'haja naginas candidaturas multiplas e che las suttascripziuns sajan valaivlas.

² En cas da mancanzas vegn fixà immediatamain in curt termin, per che la represchentanza da la proposta electorala possia eliminar quellas.



³ Las personas proponidas sco substituziun da personas stritgadas uffizialmain ston confermar en scrit ch'ellas acceptian la proposta electorala.

⁴ Sch'ina mancanza na vegn betg eliminada entaifer il termin fixà, è la proposta electorala nunvalaivla. Sche la mancanza concerna mo ina persuna proponida, vegn stritgà sulettamain ses num.

⁵ Sunter il 11avel glindesdi avant il di d'elecziun na pon las propostas electorales betg pli vegnir midadas. Resalvadas restan l'annulaziun uffiziala da candidaturas multiplas constatadas posteriuramain ed adattaziuns da las designaziuns da las glistas tenor l'artigel 16.

Art. 15 Glistas

¹ Las propostas electorales rectificadas sa numnan glistas. Colliaziuns da glistas èn exclusas.

² La cumissiun regiunala cumpetenta transmitta las glistas rectificadas il pli tard la 11avla mesemna avant il di d'elecziun a la Chanzlia chantunala per la publicaziun en il Fegl uffizial chantunal.

Art. 16 Gruppas da glistas

¹ Glistas cun la medema designaziun furman en il chantun ina gruppa da glistas.

² Las glistas vegnan tractadas sco gruppa da glistas, sche:

- a) las represchentanzas da las glistas inoltreschan fin il pli tard la 11avla mesemna avant il di d'elecziun ina decleraziun correspudenta en scrit a la Chanzlia chantunala;
- b) las glistas derivan da differents circuls electorals; e
- c) las glistas han la medema designaziun.

³ Sch'ina glista è vegnida inoltrada mo en in circul electoral, vala questa glista medemamain sco gruppa da glistas.

⁴ En cooperaziun cun las represchentanzas da las glistas rectificadas la Chanzlia chantunala las differenzas tar las designaziuns da las glistas e tar la furmaziun da gruppas da glistas. Sch'i na dat nagina enclegientscha, decida la Chanzlia chantunala.

Art. 17 Numers da las glistas

¹ Las glistas da la medema gruppa da glistas survegnan il medem numer da glista.

² Il numer da la glista vegn attribuì da la Chanzlia chantunala cun trair la sort. La sort vegn tratga publicamain.

³ La Chanzlia chantunala publitgescha las gruppas da glistas e las glistas en il Fegl uffizial chantunal.



Art. 18 Cedels electorals, mussavia electoral

¹ La Chanzlia chantunala prepara per tut las glistas cedels electorals, sin ils quals èn prestampads la designaziun da la glista, il numer d'ordinaziun sco er las indicaziuns davart las candidatas ed ils candidats (num e prenum, annada, designaziun da la professiun sco er lieu da domicil), e plinavant in cedel electoral betg prestampà.

² Avant mintga elecziun elavura la Chanzlia chantunala in curt mussavia electoral che vegn consegnà da las vischnancas a las persunas cun dretg da votar ensemen cun ils cedels electorals.

3. Act electoral

Art. 19 Exequir il dretg d'eleger

¹ Mintga persuna cun dretg d'eleger dispona da tantas vuschs sco quai ch'i èn d'eleger deputadas e deputads en ses circul electoral.

² Ella po dar sia vusch mo a persunas ch'èn vegnidas proponidas valaivlamain en ses circul electoral.

³ Per quest intent po ella far diever d'in cedel electoral uffizial prestampà u vid. Il cedel electoral sto vegnir emplenì e midà a maun.

Art. 20 Emplenir il cedel electoral

¹ Tgi che dovra il cedel electoral betg prestampà, po scriver si nums da persunas elegiblas sco er la designaziun d'ina glista e/u il numer d'ordinaziun d'ina glista.

² Tgi che dovra in cedel electoral prestampà, po stritgar nums da candidatas e candidats prestampads. La persuna cun dretg d'eleger po scriver si nums da candidatas e candidats che figureschan sin autras glistas dal circul electoral (panaschar). Ella po ultra da quai stritgar il numer d'ordinaziun prestampà e la designaziun da la glista prestampada u remplazzar tras in auter numer respectivamain tras in'otra designaziun.

³ Il num d'ina medema candidata u d'in medem candidat dastga figurar maximalmain duas giadas sin il cedel electoral (cumular).

Art. 21 Cedels electorals nunvalaivels e vuschs da candidat nunvalaivlas

¹ Cedels electorals èn nunvalaivels, sche:

- a) els n'èn betg uffizials;
- b) els na cuntengan betg in num d'ina candidata u d'in candidat dal circul electoral;



- c) els èn emplenids u midads en outra moda che a maun;
- d) els cuntegnan remartgas ingiuriasas u caracterisaziuns evidentas;
- e) las prescripziuns decretadas en chaussa na vegnan betg observadas en cas da la votaziun per corrispondenza.

² Sco vuschs nunvalaivlas ston vegnir stritgads dal cedel electoral:

- a) numns da personas che na figureschan betg sin ina glista dal circol electoral;
- b) repetiziuns da memia, sch'il num d'ina candidata u d'in candidat figurescha dapli che duas giadas sin in cedel electoral.

³ Sch'in cedel electoral cuntegna dapli numns che quai ch'i èn avant maun sezs, vegnan stritgads ils ultims numns prestampads che n'èn betg cumulads a maun, e suenten ils ultims numns agiuntads a maun.

4. Eruida dals resultats

Art. 22 Vuschs da candidatas e candidats, vuschs da partida

¹ Las candidatas ed ils candidats che figureschan sin il cedel electoral survegnan mintgamai ina vusch da candidata u candidat.

² La summa da las vuschs da candidatas e candidats e da las vuschs supplementaras tenor l'artitgel 23 dat las vuschs da partida da mintga glista.

Art. 23 Vuschs supplementaras

¹ Sch'in cedel electoral cuntegna main vuschs da candidatas e candidats valaivlas che deputadas e deputads ch'èn d'eleger en il circol electoral, valan las lingias vidas sco vuschs supplementaras per la glista ch'è inditgada cun sia designaziun u cun ses numer d'ordinaziun sin il cedel electoral. Sche la designaziun u il numer d'ordinaziun manca ubain sch'il cedel electoral cuntegna dapli ch'ina designaziun da glista u dapli ch'in numer d'ordinaziun inoltrà, na valan las lingias vidas betg (vuschs vidas).

² Numns che na figureschan betg sin ina glista dal circol electoral, vegnan stritgads. Els vegnan dentant quintads sco vuschs supplementaras, sch'il cedel electoral cuntegna ina designaziun da la glista u in numer d'ordinaziun. Sch'ina designaziun da la glista ed in numer d'ordinaziun mancan, na quintan questas vuschs betg (vuschs vidas).

³ En cas d'ina cuntradicziun tranter la designaziun da la glista ed il numer d'ordinaziun vala la designaziun da la glista.



Art. 24 Cumpilaziun dals resultats

¹ Il biro electoral da mintga vischnanca sto eruir las suandantas valurs:

- a) il dumber da persunas cun dretg d'eleger ed il dumber d'electuras ed electurs;
- b) il dumber da cedels electorals valaivels, nunvalaivels e vids.

² Sin basa dals cedels electorals valaivels vegni erui:

- a) il dumber da vuschs che las singulas candidatas ed ils singuls candidats han survegni (vuschs da candidatas e candidats);
- b) il dumber da vuschs supplementaras da mintga glista;
- c) la summa da las vuschs da candidatas e candidats e da las vuschs supplementaras da mintga glista;
- d) il dumber da vuschs vidas.

³ Quests resultats ston vegnir transmess immediatamain sin via electronica a la Chanzlia chantunala.

⁴ Il biro electoral da la vischnanca sto protocollar ils resultats ed inoltrar quest protocol a la Chanzlia chantunala.

Art. 25 Repartiziun dals sezs

1. chaussas generalas

¹ Il Cussegl grond vegn elegi tenor la procedura da l'attribuziun dals sezs proporziunala dubla.

² Ils sezs vegnan repartids tras la Chanzlia chantunala.

Art. 26 2. gruppas da glistas, quorum

¹ Ina grupp da glistas dastga sa participar a la repartiziun dals sezs mo, sche sias glistas cuntanschan ina cifra electorala che correspunda ad ina quota d'almain 3 pertschient electuras ed electurs en l'entir chantun.

Art. 27 3. attribuziun superiura a las gruppas da glistas

¹ Il dumber da vuschs da partida d'ina glista vegn dividi tras il dumber da sezs ch'èn d'occupar en il circol electoral correspondent. Il resultat vegn numnà cifra electorala da la glista.

² En mintga grupp da glistas vegnan quintadas ensemen las cifras electorals da las glistas. La summa vegn dividida tras la clav electorala chantunala ed arrundada giu u si sin la proxima cifra entira. Il resultat inditgescha il dumber da sezs da la grupp da glistas respectiva.

³ La Chanzlia chantunala calculescha la clav electorala chantunala uschia, ch'i vegnan repartids 120 sezs tras la procedura tenor l'alineia 2.



⁴ Sch'i resultan pussaivladads d'arrundaziun equivalentas, decida la sort.

Art. 28 4. sutattribuziun a las glistas

¹ Il dumber da vuschs da partida d'ina glista vegn dividi tras il divisur dal circul electoral sco er tras il divisur da la grupp da glistas ed arrundà giu u si sin la proxima cifra entira. Il resultat inditgescha il dumber da sezs da questa glista.

² Sch'il dumber da sezs da la glista cun las pli bleras vuschs en in circul electoral n'importa betg almain 1, vegn quest dumber auzà sin 1 (cundiziun da maiorz).

³ Sche l'applicaziun da la cundiziun da maiorz chaschuna ina cuntradicziun cun l'alineia 4, sto questa cundiziun vegnir restrenschida uschia, che las cundiziuns da l'alineia 4 vegnan observadas. Sch'i existan pliras pussaivladads equivalentas en quest cas, decida la sort.

⁴ La Chanzlia chantunala fixescha in divisur per mintga circul electoral ed in divisur per mintga grupp da glistas, uschia ch'i resulta il suandant tras la procedura tenor l'alineia 1 fin alineia 3:

- a) mintga circul electoral survegn il dumber da sezs attribuids ad el tenor l'artitgel 4;
- b) mintga grupp da glistas survegn il dumber da sezs che la cumpetan tenor l'attribuziun superiura.

⁵ Sch'i resultan pussaivladads d'arrundaziun equivalentas, decida la sort.

Art. 29 5. eruida da las personas elegidas sco er da las suppleantas e dals suppleants

¹ Da mintga glista èn elegids quellas candidatas e quels candidats che han survegnì las pli bleras vuschs a norma dals sezs cuntanschids.

² Las candidatas ed ils candidats che n'èn betg elegids èn suppleantas e suppleants per lur glista en la successiun da las vuschs survegnidas.

³ En cas da paritad da las vuschs decida la sort davart la successiun.

Art. 30 6. sezs supplementars

¹ Sch'i vegnan attribuids ad ina glista dapli sezs che quai ch'i figureschan candidatas e candidats sin la glista, ha lieu in'elecziun cumentara tenor l'artitgel 32 per ils sezs supplementars.

Art. 31 Remplazzament tras ina suppleanta u in suppleant

¹ Sch'insatgi refusa l'elecziun u sch'ina deputada u in deputà banduna il Cussegl grond avant la scadenza da la durada d'uffizi, declera la Chanzlia chantunala l'emprima suppleanta u l'emprim suppleant sco elegì. Il conclus sto vegnir publicgà en il Fegl uffizial chantunal.



² Sche la suppleanta u il suppleant na po u na vul betg surpigliar l'uffizi, vegn ella u el remplazzà tras la proxima persuna sin la glista.

Art. 32 Elecziun complementara

¹ Sch'in sez na po betg vegnir occupà tras in remplazzament, succeda la cumplettaziun tras las sutsegnadras ed ils sutsegnaders da la proposta electorala (art. 10) en la successiun da las suttascripziuns.

² Sche questa persuna ademplescha las premissas d'elegibladad, vegn ella declerada da la Regenza sco elegida. Il conclus sto vegnir publitgà en il Fegl uffizial chantunal.

³ Sch'ina cumplettaziun tras las sutsegnadras ed ils sutsegnaders da la proposta electorala n'è betg pussaivla, ordinescha la Regenza in'elecziun dal pievel en il circol electoral respectiv.

⁴ L'elecziun dal pievel na vegn betg realisada, sch'ina deputada u in deputà banduna il Cussegl grond pli tard che 12 mais avant las proximas elecziuns ordinarias dal Cussegl grond. En in tal cas sa participescha ina suppleanta u in suppleant tenor las reglas da la substituziun temporara tenor l'artitgel 33.

⁵ Sch'i ston vegnir occupads plirs sezs a chaschun d'ina votaziun dal pievel, vegnan applitgadas las disposiziuns davart la procedura electorala da proporz, uschiglio quellas davart la procedura electorala da maiorz.

⁶ Sche la procedura electorala da proporz vegn applitgada en in circol electoral, valan las suandantas particularitads:

- a) tut las glistas valan medemamain sco gruppas da glistas;
- b) ina glista dastga sa participar a la repartiziun dals sezs mo, sch'ella survegn almain 3 pertschient da tut las vuschs da partida;
- c) ina sutattribuziun n'ha betg lieu, perquai che mintga gruppa da glistas cuntogna mo ina glista.

Art. 33 Substituziun temporara

¹ Sch'ina deputada u in deputà è impedi temporarmain da far part dal Cussegl grond, po ina suppleanta u in suppleant sa participar a las sesidas. Las disposiziuns davart il remplazzament tenor l'artitgel 31 valan confirm al senn.

² Sch'ina substituziun n'è betg pussaivla tras in remplazzament, succeda quella tras las sutsegnadras ed ils sutsegnaders da la proposta electorala (art. 10) en la successiun da las suttascripziuns.



³ La suppleanta u il suppleant sto vegnir communitgà uschè baud sco pussaivel a la cumissiuin regionala competenta, che infurmescha da sia vart immediatamain il Secretariat dal Cussegl grond.

II.

1.

Il relasch "Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun (LDPC)" DG [150.100](#) (versiun dals 01-02-2016) vegn midà sco suonda:

Art. 1 al. 1^{bis} (nov)

^{1bis} Resalvadas restan las prescripziuns spezialas davart l'elecziun da proporz dal Cussegl grond en la Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond.

Art. 2 al. 2 (midà)

² Elecziuns regionalas èn las elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond en ils circuls electorals tenor la Lescha davart l'elecziun dal Cussegl grond sco er las elecziuns da las commembras e dals commembers da las dretgiras regionalas.

Art. 8 al. 1 (midà)

¹ Las elecziuns e las votaziuns federalas e chantunalas sco er las elecziuns dal Cussegl grond e da las dretgiras regionalas han lieu en las vischnancas, e quai il medem di ed a l'urna.

Art. 36 al. 1, al. 3 (aboli)

¹ Il biro electoral communitgescha immediatamain ils resultats da la vischnanca:

- a) **(midà)** tar elecziuns e tar votaziuns federalas e chantunalas sco er tar elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond a la Chanzlia chantunala;
- c) **(midà)** tar votaziuns en chaussas regionalas a la Cumissiuin regionala.

³ *aboli*



Art. 37 al. 1 (midà), al. 2 (midà)

¹ Cun quintar ensemen ils resultats da las vischnancas eruescha la Chanzlia chantunala il resultat chantunal tar elecziuns e tar votaziuns federalas e chantunalas sco er ils resultats dals singuls circuls electorals tar elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond. Ella fa in protocol en chaussa.

² Tar elecziuns da la Dretgira regionala è quai chaussa da la Dretgira regionala, tar votaziuns en chaussas regionalas ha la Cumissiun regionala questa incumbensa.

Art. 42 al. 1 (midà)

¹ Ils resultats totals provisoricis da las votaziuns e da las elecziuns chantunalas sco er da las elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond vegnan publitgads immediatamain tras la Chanzlia chantunala, quels da las elecziuns da las dretgiras regionalas tras las dretgiras regionalas e quels da votaziuns en chaussas regionalas tras las cumissiuns regionalas.

Art. 43 al. 2 (midà), al. 3 (midà)

² Dal rest ordinescha tar elecziuns e tar votaziuns chantunalas sco er tar elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond la Regenza, tar elecziuns da la Dretgira regionala la Cumissiun administrativa e tar votaziuns en chaussas regionalas la Cumissiun regionala ina verificaziun dal scrutini, sch'i existan indizis concrets per irregularitads.

³ La verificaziun dal scrutini po succeder en in lieu central, tar elecziuns e tar votaziuns chantunalas sco er tar elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond tras la Chanzlia chantunala, tar elecziuns da las dretgiras regionalas e tar votaziuns regionalas tras la Dretgira regionala respectivamain tras la Cumissiun regionala u – sin dumonda da quests posts – en las vischnancas.

Art. 44 al. 1 (midà), al. 2 (midà)

¹ Sa basond sin ils protocols da las vischnancas u sin in'eventuala verificaziun dal scrutini vegnan ils resultats totals consolidads da las elecziuns e da las votaziuns chantunalas sco er da las elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond publitgads da la Chanzlia chantunala en il Fegl uffizial chantunal cun in renviament al dretg da recurs.

² Tar elecziuns da las dretgiras regionalas e tar votaziuns sin plaun regional succeda la publicaziun tras la Dretgira regionala respectivamain tras la Cumissiun regionala en l'organ da publicaziun respectiv.



Art. 45 al. 1 (midà)

¹ Suenter la scadenza dal termin da recurs u suenter ch'il recurs è liquidà, declera la Regenza il resultat da las elecziuns dal Cussegl dals chantuns e da las votaziuns chantunalas sco definitiv; il Cussegl grond fa quai per las elecziuns da las commembras e dals commembers dal Cussegl grond sco er per las elecziuns da la Regenza.

Art. 46 al. 1 (midà)

¹ La persuna che na refusescha betg in'elecziun entaifer otg dis suenter la publicaziun uffiziala dal resultat cun ina comunicaziun en scrit a la Regenza respectivamain a la Cumissiun administrativa, ha acceptà l'elecziun.

2.

Il relasch "Lescha davart il cussegl grond (LCG)" DG [170.100](#) (versiun dals 01-01-2017) vegn midà sco suonda:

Art. 1

aboli

Art. 2

aboli

Art. 3

aboli

Art. 4

aboli

Art. 5

aboli

Agiuntas

Agiunta 1: Art. 1 al. 2 (**aboli**)



3.

Il relasch "Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun (LDPC)" DG 150.100 (revisiun parziala dals 12-02-2018) vegn midà sco suonda:

Art. 19b al. 1

¹ Fin il pli tard il 14avel glindesdi avant il di d'elecziun sto vegnir publitgà l'invit d'inoltrar propostas electoralas:

b) *aboli*

Art. 19e al. 1

¹ Las propostas electoralas ston arrivar fin il pli tard il novavel glindesdi avant il di d'elecziun:

b) *aboli*

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa lescha è suttamessa al referendum facultativ. Ella entra en vigor mo, sche la revisiun parziala da la Constituziun chantunala dals 13 da zercladur 2021 è vegnida acceptada.

Las midadas sut la cifra II.3 en la Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun (LDPC) (revisiun parziala dals 12 da favrer 2018) entran en vigor ensemen cun questa revisiun parziala.

Dal rest fixescha la Regenza il termin da l'entrada en vigor.

En num dal Cussegl grond:

Il president: *Martin Wieland*

Il chancelier: *Daniel Spadin*

Data da publicaziun: 16 da zercladur 2021



Kantonsamtsblatt

Fegl uffizial

Foglio ufficiale

Scadenza dal termin per il referendum: 14 da settember 2021

[1] DG [150.100](#)

[2] CS [161.1](#)

Agiunta 1: Divisiun dals circuls electorals ed attribuziun da las vischnancas als circuls electorals (art. 2 al. 1 ed al. 2)

(Versiun dal 1. da schaner 2021)

Las vischnancas èn attribuidas sco suonda als circuls electorals¹:

Circul electoral	Vischnancas
Alvaschagn	Alvra, Vaz
Avras	Avras
Belfort	Lantsch, Schmitten
Bravuogn	Bravuogn Filisur
Bregaglia	Bregaglia
Breil	Breil
Brusio	Brusio
Calanca	Buseno, Calanca, Castaneda, Rossa, Sta. Maria i.C.
Cuira	Cuira
Churwalden	Churwalden, Tschierstschon-Praden
Tavau	Tavau
Cadi	Mustér, Medel (Lucmagn), Sumvitg, Trun, Tujetsch
Tumleastga	Farschno, Giuvaulta, Scharàns, Seglias, Tumleastga
Tschintg Vitgs	Landquart, Trimmis, Vaz Sut, Zizers
Foppa	Falera, Glion, Laax, Sagogn, Schluein, Sursaissa Mundaun
Jenaz	Fideris, Furna, Jenaz
Claustra	Claustra
Küblis	Cunter en il Partenz, Küblis
Lumnezia	Lumnezia, Val S. Pieder
Luzein	Luzein
Maiavilla	Fläsch, Jenins, Maiavilla, Malans
Mesauc	Lostallo, Mesauc, Soazza
Engiadin'Ota	Bever, Madulain, La Punt Chamues-ch, Puntraschigna, Samedan, San Murezzan, S-chanf, Schlarigna, Segl, Silvaplauna, Zuoz
Puschlav	Puschlav
Ramosch	Samignun, Valsot

¹ Il stadi e las designaziuns da las vischnancas vegnan adattads mintga onn nunformalmain conform a las fusiuns da vischnancas.

Razén	Domat, Panaduz, Razén
Valragn	Valragn, Sufers
Roveredo	Cama, Grono, Roveredo, San Vittore
Stussavgia	Val Stussavgia
Schons	Andeer, Farera, Muntogna da Schons, Runtgaglia, Ziràn-Reschen
Scanvetg	Arosa
Schiers	Grüsch, Schiers
Seewis	Seewis
Suot Tasna	Scuol
Sur Tasna	Zernez
Surses	Surses
Tusaun	Cazas, Flearda, Masagn, Tschappina, Tusaun, Urmagn
Trin	Favugn, Flem, Trin, Tumein
Val Müstair	Val Müstair